



نموذج القبول في نظام التسجيل لرعاية الأطفال (MeKi).

الرجاء تعبئة النموذج كاملاً وبحروف واضحة. ونرجو بعد ذلك إرساله إلى:

Stadt Mannheim, Servicestelle Eltern, Q5, 22, 68161 Mannheim

أو بالبريد الإلكتروني:

56.Servicestelle.Eltern@mannheim.de

هاتف الخدمة في حالة الاستفسارات حول الحجز: 06212933888

الوالدين (أولياء الأمر) (Erziehungsberechtigte) = (Eltern)

الاسم الأول (Vorname)

اللقب (Nachname)

رقم المنزل (Hausnummer)

الشارع (Straße)

المنطقة (Ort)

الرقم البريدي (PLZ)

البريد الإلكتروني (E-Mail) (ذكر البين اختياري)

الهاتف (ذكر البين اختياري) (Telefon)

لا (Nein) نعم (Ja) **هل أنت عائل وحيد؟** (Sie sind alleinerziehend) •

هل أنت مشغول؟ (Sie sind beschäftigt) •

لا (Nein) نعم (Nein) *** أنا مشغول*** (Ich bin beschäftigt) **إذا كنت عائلاً وحيداً:** (Wenn Sie alleinerziehend sind) ○

في حالة التربية المشتركة: (Bei gemeinsamer Erziehung) ○
أحد الوالدين (Ein Elternteil) ليس أحد الوالدين **كل الوالدين** (Beide Elternteile) *** يعملون بعمل*** (Bei gemeinsamer Erziehung) ○

ما حجم الانشغال بالعمل/ النشاط المهني المذكور؟ (Welche Umfang hat die o.g. Beschäftigung/Berufstätigkeit)
الرجاء أن تذكر هنا (إذا كان كلا الوالدين موظفاً) فقط حجم علاقه العمل الأصغر.) •

15-8 ساعة/ أسبوع

الرجاء تقديم إثبات بالوظيفة**
* عند الضروري لكل من الوالدين.

27-16 ساعة/ أسبوع

28 ساعة/ أسبوع أو أكثر

يرشاد:
***يعتبر موظفاً كل من:** الأشخاص المسجلين باعتبارهم عاملين أو باحثين عن عمل، أو المسجلين في إجراء تدريب مهني، أو في تدريب لدى مدرسة عليا أو يحصلون على معونات للدمج في العمل بمفهوم القانون الاجتماعي الثاني.

****يسعدنا أن تقوم باستخدام النموذج خاصتنا من أجل إثبات العمل: انظر المرفقات أو على الرابط**

https://www.mannheim.de/sites/default/files/2021-05/Besch%C3%A4ftigungsnachweis_Erziehungsberechtigte.pdf

	اسم الطفل: (Name Kind)
<input type="checkbox"/> الفتى (Junge) <input type="checkbox"/> الفتى (Mädchen)	الاسم الأول للطفل: (Vorname Kind)

الشارع (إذا كان مختلفاً عن المذكور في الأعلى)
(Straße)
رقم المنزل (Hausnummer)

المنطقة (Ort)
(PLZ)
الرقم البريدي (PLZ)

لا نعم لا (Ja) نعم (Nein)

هل الطفل المذكور أعلاه يتلقى الرعاية أو ينبغي نقله؟ (In Betreuung und soll wechseln)

إذا كانت الإجابة نعم، الرجاء ذكر المنشأة الحالية:

الرقم البريدي (PLZ)	الشارع ورقم المنزل (Straße und Hausnummer)	عرض الرعاية (Name der Einrichtung)

هل يوجد طفل/أطفال إخوة يبحثون عن رعاية أو يتلقون الرعاية بالفعل (Geschwisterkind/Betreuung oder Betreuung suchend)

إذا كانت الإجابة نعم، الرجاء ذكر البيانات:

بيانات حول الطفل الأخ كافية هنا.	اسم العائلة، الاسم الأول / الطفل الأخ (Name/Geschwisterkind)	اسم المنشأة / عرض الرعاية (Name der Einrichtung)

تاريخ القبول المطلوب (Gewünschtes Aufnahmedatum)

نوع الرعاية التالي: (für folgende Betreuungsart)

(اليوم، الشهر (Monat)، السنة (Tag))

الرعاية للأطفال الصغار 0-3 سنوات (بيبي كلاس، الرعاية النهارية للأطفال)

بيبي كلاس (Krippe)

نرجو أن تذكر وقت الرعاية المرغوب.

أوقات العمل المطولة (VÖ)

الرعاية طوال اليوم (GT)

هذا يعني أن أوقات العمل المستمرة لا تقل عن 6 ساعات/يوم

هذا يعني أن أوقات العمل المستمر ممتدة لأكثر من 7 ساعات/يوم

الرعاية النهارية للأطفال (KTP)

إرشاد: إذا كنت ترغب في الرعاية النهارية للأطفال، يجب عليك أن تختار في الصفحة 3 KTP واحداً من خيارات الرعاية الخمسة.

نعم (Ja)

لا (Nein)

هل ترغب في اختيار جلسة/جليس أطفال معين؟ (Wünschen Sie eine bestimmte Tagesmutter?)

إذا أجبت بنعم، نرجو ذكر بيانات أكثر تفصيلاً حول:

الحي (Stadtteil)	اسم الشخص أو اسم مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال <small>(Name der Person/Kindertagespflegestelle)</small>



MeKi

اسم الطفل:

رعاية للأطفال بداية من 3 سنوات حتى دخول المدرسة (رياض الأطفال)

 رياض الأطفال (Kindergarten)

نرجو أن تذكر وقت الرعاية المرغوب.

 الرعاية المنتظمة (RG)

هذا يعني رعاية قبل الظهر وبعد الظهر مع استراحة في منتصف النهار

 أوقات العمل المطولة (VÖ)

هذا يعني أن أوقات العمل المستمرة لا تقل عن 6 ساعات/ يوم

 الرعاية طوال اليوم (GT)

هذا يعني أن أوقات العمل المستمر ممتدة لأكثر من 7 ساعات/ يوم

فقط إذا كنت ترغب في القبول في السنة الأخيرة في رياض الأطفال قبل دخول المدرسة:

(letztes Kindergartenjahr)

 أقر / نقر أن طفلتي / طفلنا لا يذهب إلى أي رياض أطفال في مانهaim وأنه في سبتمبر بحسب تاريخ القبول المرغوب والمذكور أعلاه، سيكون ملزماً بدخول المدرسة (= طفل يطلق عليه اسم Muss-Kind). (Muss-Kind)**(رعاية أطفال المدارس الابتدائية) (Betreuung Schulkinder)**

نرجو أن تذكر وقت الرعاية المرغوب.

 حتى الساعة 17 حتى الساعة 14

* ممكن فقط في حالة مقدمي الخدمات المستقلين في مقرات محددة.

* ممكناً فقط في حالة مقدمي الخدمات المستقلين في مقرات محددة.

القبول مطلوب في:

(Aufnahme gewünscht in) اكتب أسماء المؤسسات / عروض الرعاية بحسب ترتيب رغباتك.

إذا كنت ترغب في الرعاية النهارية للأطفال، يجب عليك أن تختار هنا واحداً من خيارات الرعاية الخمسة KTP.

الرقم البريدي	الشارع ورقم المنزل (Straße/Hausnummer)	اسم المنشأة/ عرض الرعاية (Name der Einrichtung)	الترتيب
			الرغبة 1
			الرغبة 2
			الرغبة 3
			الرغبة 4
			الرغبة 5

المعلومات الخاصة بالعرض الذي تقدمه كل مؤسسة، تجدها في كشاف رياض الأطفال في مدينة مانهaim على: <https://www.mannheim.de>

ارشاد:

- بحسب المادة 5 من القانون الاجتماعي الثامن يحق لك إبداء الرغبة والاختيار بين العروض والمنشآت التابعة لمختلف مقدمي الخدمات. إذا قمت بترتيب مختلف عروض أو منشآت المدينة المذكورة أعلاه، فسوف يعتبر ذلك استخداماً لحقك في إبداء الرغبة والاختيار.
- في ظروف معينة يمكن تقديم الرعاية للأطفال بداية من سن 3 سنوات في حالة وجود حاجة ملحة أو استكمالاً للرعاية النهارية للأطفال.

أعلم أن هذا الحجز لا يمكن أن يؤخذ في الاعتبار إلا إذا توفرت جميع المعلومات والإثباتات الازمة.



MeKi

يحق لي/ لنا القيام بهذا الحجز لمكان رعاية الأطفال. أؤكد/ نؤكد أن البيانات المذكورة صحيحة وألتزم/ نلتزم بإبلاغ مكتب خدمة الوالدين دون إبطاء في حالة حدوث تغييرات. خصوصاً في العروض التي يتطلب حجزها وجود إثباتات، يكون الإخطار واجباً؛ وذلك نظراً لأنها مهمة لمنح المكان.

أعلم أن البيانات المذكورة (الملزمة) يتم معالجتها (بمعنى جمعها وتخزينها واستخدامها) من طرف المدينة بغرض تخطيط بيانات الاحتياجات والإشغالات. كما أعلم أن البيانات يتم إعادة إرسالها إلى المنشآت المختارة وذلك بغرض بدء عقد الرعاية وإذا لزم الأمر، بغرض فسخ عقد الرعاية. الأساس القانوني لهذه المعالجة هو لوائح المادة 6 الفقرة 1 الحرف (ج) من التنظيم (EU) رقم 679/2016 المعروفة اختصاراً (DSGVO) ارتباطاً بالم المواد 62 و 63 وبالاتفاق مع المواد 23 و 24 و 79 و 80 من القانون الاجتماعي الثامن والمادة 69 الفقرة 1 من القانون الاجتماعي العاشر والمادة 3 الفقرة 2أ من قانون رياض الأطفال في ولاية بايدن فورتمبرج. بخصوص البيانات المقدمة اختيارياً (رقم الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني)، فإنني أقدم موافقتي على المعالجة (وخصوصاً فيما يتعلق بإعادة توجيه البيانات إلى المنشآت التي ذكرتها).

بمجرد تسجيل وقبول طفلك بشكل ملزم في عرض رعاية/منشأة، يتم حذف حجزك من قوائم عروض الرعاية/المنشآت المرغوبة الأخرى. بيانات هذا الحجز يتم حذفها من قبل البلدية باعتبارها الجهة المركزية حسب المهلة القانونية لحفظ الملفات، هذا يعني قبل تاريخ القبول المرغوب بثلاث سنوات. يمكنني في أي وقت التراجع عن الموافقة المقدمة اختيارياً على معالجة البيانات (بيانات الاتصال، انظر أدناه) ثم يتم حذف البيانات المخزنة في أقرب وقت.

المكان والتاريخ (Ort und Datum)	توقيع/ توقيعات أولياء الأمر (Unterschriften der Erziehungsberechtigten)

معلومات حول معالجة البيانات

- المسئول: مدينة مدينة مانheim، صندوق بريد 51 30 51، مانheim 68030
- وحدة التنظيم: قسم مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال
- المكلف بحماية البيانات: E4، 10، مانheim 68169 هاتف: 0621 293 9445، البريد الإلكتروني: datenschutz@mannheim.de
- سبب تقديم المعلومات: جمع البيانات من الشخص المعنى
- هل يجب تقديم البيانات؟ نعم، واجب (قل) تعاقدي.
- الأساس القانوني: بخصوص البيانات الضرورية: المادة 6 الفقرة 1 الحرف (ج) من التنظيم DSGVO ارتباطاً بالم المواد 62 و 63 وبالاتفاق مع المواد 23 و 24 و 79 و 80 من القانون الاجتماعي الثامن والمادة 69 الفقرة 1 من القانون الاجتماعي العاشر والمادة 3 الفقرة 2أ من قانون رياض الأطفال في ولاية بايدن فورتمبرج
- يمكن في أي وقت التراجع عن الموافقة، دون المساس بما تم معالجته من بيانات حتى الآن. (إعلان الموافقة انظر أعلاه.)
- أغراض المعالجة: (أ) تخطيط الاحتياجات والإشغالات (ب) التمهير لعقد الرعاية وإنهاء عقد الرعاية إذا لزم الأمر.
- التبعات المحتملة في حالة عدم تقديم أي بيانات: لا يتم التمهير لعقد الرعاية أو إنهاء عقد الرعاية
- مستلم البيانات أو فئات مستثممي البيانات بما في ذلك القائمين بتجهيز العقد: مدينة مانheim: قسم مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال، قسم التعليم، قسم الشباب، ومكتب الصحة، ومؤسسات الرعاية النهارية المذكورة
- هل توجد نية لإعادة توجيه البيانات إلى دولة ثالثة أو منظمة دولية: لا
- مدة التخزين أو معايير تحديد المدة: بيانات هذه الحجز يتم حذفها من قبل البلدية باعتبارها الجهة المركزية حسب المهلة القانونية لحفظ الملفات، هذا يعني قبل تاريخ القبول المرغوب بثلاث سنوات.
- القرار الآوتوماتيكي بما في ذلك التمييز بحسب المادة 22 الفقرة 1 و 4: لا

الحقوق التالية القائمة ...
... عند استيفاء شروط الواقع المعنية الاستعلام تصحيح المادة 16 من اللائحة DSGVO حذف المادة 17 من اللائحة ،
، عند الضرورة استكمالها أو تقييدها من خلال نقض وطنى نقض المادة 21 من اللائحة ،
، إمكانية نقل البيانات المادة 20 من اللائحة ،
، على سبيل المثال المواد 8-11 من القانون 2018 LDSG: تحديد المعالجة المادة 18 من اللائحة

حق تقديم شكوى لدى: المكلف من قبل الولاية بحماية البيانات وحرية تبادل معلومات بايدن فورتمبرج، صندوق بريد 102932، شتورجارت 70025، هاتف: 07116155410، بريد إلكتروني: poststelle@lfdi.bwl.de

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

(بتاريخ: 2020/01/15)



Bescheinigung zur Vormerkung für einen Kinderbetreuungsplatz in Mannheim*

Name Kind :		Geburtsdatum Kind:	
Vorname Kind :		Gewünschtes Aufnahmedatum (in die Betreuung):	

Bescheinigung durch den Arbeitgeber

Name, Vorname des*r Arbeitnehmers*in

(Bitte Zutreffendes ankreuzen):

- Befindet sich derzeit in Elternzeit und ist nicht beschäftigt bis einschließlich: Datum _____
(bitte unten Wochenstunden-Umfang nach der Elternzeit angeben)
- Ist während der Elternzeit in Teilzeit bei uns beschäftigt: ab Datum _____
- Befindet sich nicht in Elternzeit

Ist zum o.g. gewünschten Betreuungsbeginn innerhalb dieser wöchentlichen Arbeitszeit bei uns beschäftigt (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden Nur bei Lehrer*innen: _____ Deputatsstunden von _____ (volles Deputat)

Bescheinigung der Agentur für Arbeit / Jobcenter (Eingliederungsbescheinigung)

Name, Vorname Arbeitssuchende*r

ist zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung** bei uns arbeitsuchend gemeldet

Umfang der beabsichtigten Wochenstunden bei Arbeitsaufnahme (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Bescheinigung der Bildungseinrichtung / Ausbildungsstätte / Hochschule

Name, Vorname Auszubildende*r

nimmt zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung** teil an

- | | |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> einem Sprachkurs/ Integrationskurs | <input type="checkbox"/> einer betrieblichen Ausbildung |
| <input type="checkbox"/> einer schulischen Ausbildung | <input type="checkbox"/> Studium
(bitte Immatrikulationsbescheinigung beifügen) |

Umfang der Wochenstunden (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Bescheinigung über Selbständigkeit

(Bitte Angaben mit eigenem Firmenstempel quittieren oder anderen geeigneten Nachweisen beilegen.)

Ich (Name, Vorname) bin seit dem _____ selbstständig
gemeldet als

Meine Selbständigkeit wird zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung umfassen (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Ort und Datum	Stempel und Unterschrift (Arbeitgeber, Schule, Selbständige, Ausbildungsstätte)
Hinweise:	

* Zur Vormerkung von Kinderbetreuungsplätzen sind je Erziehungsberechtigte*n eine Bescheinigung über das Beschäftigungsverhältnis vorzulegen (bei zwei Erziehungsberechtigte*n also zwei Bescheinigungen). Die Bescheinigungen müssen aktuell ausgestellt worden sein (=max. 2 Jahre vor dem gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung).

** Während der Elternzeit gelten Sie als nicht beschäftigt.





Bescheinigung zur Vormerkung für einen Kinderbetreuungsplatz in Mannheim*

Name Kind :		Geburtsdatum Kind:	
Vorname Kind :		Gewünschtes Aufnahmedatum (in die Betreuung):	

Bescheinigung durch den Arbeitgeber

Name, Vorname des*r Arbeitnehmers*in

(Bitte Zutreffendes ankreuzen):

- Befindet sich derzeit in Elternzeit und ist nicht beschäftigt bis einschließlich: Datum _____
(bitte unten Wochenstunden-Umfang nach der Elternzeit angeben)
- Ist während der Elternzeit in Teilzeit bei uns beschäftigt: ab Datum _____
- Befindet sich nicht in Elternzeit

Ist zum o.g. gewünschten Betreuungsbeginn innerhalb dieser wöchentlichen Arbeitszeit bei uns beschäftigt (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden Nur bei Lehrer*innen: _____ Deputatsstunden von _____ (volles Deputat)

Bescheinigung der Agentur für Arbeit / Jobcenter (Eingliederungsbescheinigung)

Name, Vorname Arbeitssuchende*r

ist zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung** bei uns arbeitsuchend gemeldet

Umfang der beabsichtigten Wochenstunden bei Arbeitsaufnahme (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Bescheinigung der Bildungseinrichtung / Ausbildungsstätte / Hochschule

Name, Vorname Auszubildende*r

nimmt zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung** teil an

- | | |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> einem Sprachkurs/ Integrationskurs | <input type="checkbox"/> einer betrieblichen Ausbildung |
| <input type="checkbox"/> einer schulischen Ausbildung | <input type="checkbox"/> Studium
(bitte Immatrikulationsbescheinigung beifügen) |

Umfang der Wochenstunden (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Bescheinigung über Selbständigkeit

(Bitte Angaben mit eigenem Firmenstempel quittieren oder anderen geeigneten Nachweisen beilegen.)

Ich (Name, Vorname) bin seit dem _____ selbstständig
gemeldet als

Meine Selbständigkeit wird zum o.g. gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung umfassen (Bitte immer angeben):

8 bis 15 16 bis 27 mehr als 28 Wochenstunden

Ort und Datum	Stempel und Unterschrift (Arbeitgeber, Schule, Selbständige, Ausbildungsstätte)
---------------	---------------------------------------------------------------------------------

Hinweise:

* Zur Vormerkung von Kinderbetreuungsplätzen sind je Erziehungsberechtigte*n eine Bescheinigung über das Beschäftigungsverhältnis vorzulegen (bei zwei Erziehungsberechtigte*n also zwei Bescheinigungen). Die Bescheinigungen müssen aktuell ausgestellt worden sein (=max. 2 Jahre vor dem gewünschten Aufnahmedatum in die Betreuung).

** Während der Elternzeit gelten Sie als nicht beschäftigt.

